KDM BEACH VOLLEY CUP

REGLAMENT DEL TORNEIG
REGLAMENTO DEL TORNEO

REGLAMENT DEL TORNEIG

Article 1

El 11, 12 i 13 de juny de 2027 el Club Voleibol Calafell conjuntament amb l'Associació Joves Dirigents Catalans i amb el suport de l'Ajuntament de Calafell, organitzarà la 10a edició del KDM Beach Volley Cup "KDM CUP".

Article 2

El KDM CUP és un torneig de vòlei platja 4x4 per a joves organitzat al municipi de Calafell. Aquesta competició es regirà d'acord amb el present reglament.

REGLAMENTO DEL TORNEO

Artículo 1

El 11, 12 y 13 de junio de 2027 el Club Voleibol Calafell junto con la Associació Joves Dirigents Catalans y con el apoyo del Ayuntamiento de Calafell, organizará la 10ª edición del KDM Beach Volley Cup "KDM CUP".

Artículo 2

El KDM CUP es un torneo de voley playa 4x4 para jóvenes organizado en el municipio de Calafell. Esta competición se regirá de acuerdo con el presente reglamento.

MTQ201673TA8

VOLLEY

Article 3

El torneig es dividirà en 9 categories:

JUNIOR FEMENÍ

jugadores nascudes el 2007 i 2008

JUVENIL FEMENÍ

jugadores nascudes el 2009 i 2010

CADET FEMENÍ

jugadores nascudes el 2011 i 2012

INFANTIL FEMENÍ

jugadores nascudes el 2013 i 2014

JUNIOR MASCULÍ

jugadors nascuts el 2007 i 2008

JUVENIL MASCULÍ

jugadors nascuts el 2009 i 2010

CADET MASCULÍ

jugadors nascuts el 2011 i 2012

INFANTIL MASCULÍ

jugadors nascuts el 2013 i 2014

ALEVÍ MIXT

jugadors/es nascuts el 2015 i 2016

L'organització es reserva el dret de modificar categories per poder fer possible la competició.

Artículo 3

El torneo se dividirá en 9 categorías:

JUNIOR FEMENINO

jugadoras nacidas en 2007 y 2008

JUVENIL FEMENINO

jugadoras nacidas en 2009 y 2010

CADETE FEMENINO

jugadoras nacidas en 2011 y 2012

INFANTIL FEMENINO

jugadoras nacidas en 2013 y 2014

JUNIOR MASCULINO

jugadores nacidos en 2007 y 2008

JUVENIL MASCULINO

jugadores nacidos en 2009 y 2010

CADETE MASCULINO

jugadores nacidos en 2011 y 2012

INFANTIL MASCULINO

jugadores nacidos en 2013 y 2014

ALEVIN MIXTO

jugadores nacidos en 2015 y 2016

La organización se reserva el derecho de modificar categorías para poder hacer posible la competición.

Article 3.1

Els jugadors/es que per edat pertanyin a una de les categories esmentades a l'article 3, podran jugar a un equip de la categoria d'edat superior immediata.

Article 3.2

Els jugadors que per edat pertanyin a una de les categories esmentades a l'article 3 no podran jugar a un equip de la categoria d'edat inferior immediata, exceptuant que, per motius degudament justificats, així ho autoritzi l'organització i s'inscriguin directament en aquell equip. Així mateix, jugadors de la mateixa categoria d'edat, no poden jugar amb un altre equip de la mateixa categoria

Article 3.3

En cas que un equip aleví no disposi de jugadors suficients, es permet la inscripció de jugadors i/o equips benjamins per a jugar en la categoria aleví.

Artículo 3.1

Los jugadores/as que por edad pertenezcan a una de las categorías mencionadas en el artículo 3, podrán jugar en un equipo de la categoría de edad superior inmediata.

Artículo 3.2

Los jugadores que por edad pertenezcan a una de las categorías mencionadas en el artículo 3 no podran jugar en un equipo de la categoría de edad inferior inmediata, exceptuando que, por motivos debidamente justificados, así lo autorice la organización y se inscriban directamente en aquel equipo. Así mismo, los jugadores de una misma categoría de edad, no pueden jugar con otro equipo de la misma categoria.

Artículo 3.3

En caso de que un equipo alevín no disponga de jugadores suficientes, se permite la inscripción de jugadores y/o equipos benjamines para jugar en la categoría alevín.

CUP

Article 4

Per confirmar plaça del torneig, cada club haurà de completar el formulari d'inscripció i abonar 100€ per equip inscrit en concepte de reserva de plaça. Per finalitzar la inscripció:

- Les inscripcions fetes abans del 31 de gener hauran de completar i enviar a l'organització el full d'equip amb totes les dades dels participants abans del 10 de març, i abonar el primer pagament del 50% abans del 31 de març i el 2n pagament del 50% abans del 15 de maig.

- Les inscripcions fetes de l'1 de febrer al 31 de març hauran de completar i enviar a l'organització el full d'equip amb totes les dades dels participants fins 15 dies després de rebre el full d'equip, i abonar el primer pagament del 50% abans del 31 de març i el 2n pagament del 50% abans del 15 de maig.

Les inscripcions es tanquen el 31 de març a les 23:59, en arribar al nombre màxim d'equips per categoria o fins a arribar al nombre màxim de places de l'allotjament.

En aquest darrer cas se seguiran acceptant inscripcions d'equips sense allotjament.

Artículo 4

Para confirmar plaza del torneo, cada club tendrá que completar el formulario de inscripción y abonar 100€ por equipo inscrito en concepto de reserva de plaza. Para finalizar la inscripción:

- Las inscripciones hechas antes del 31 de enero tendrán que completar y enviar a la organización la hoja de equipo con todos los datos de los participantes antes del 10 de marzo, y abonar el primer pago del 50% antes del 31 de marzo y el 2.º pago del 50% antes del 15 de mayo.

- Las inscripciones hechas del 1 de febrero al 31 de marzo tendrán que completar y enviar a la organización la hoja de equipo con todos los datos de los participantes hasta 15 días después de recibir la hoja de equipo, y abonar el primer pago del 50% antes del 30 de marzo y el 2.º pago del 50% antes del 15 de mayo.

Las inscripciones se cierran el 31 de marzo a las 23:59, al llegar al número máximo de equipos por categoría o hasta llegar al número máximo de plazas del alojamiento.

En este último caso se seguirán aceptando inscripciones de equipos sin alojamiento.

Article 5

En cap cas es tornarà l'import abonat com a reserva. En cas de lesions o altres incidents que impedeixin la participació i sempre d'una forma justificada:

- Es tindrà dret al retorn del 100% de l'import pagat fins 30 dies abans i del 50% fins 20 dies abans.
- A partir del 25 de maig no es realitzaran devolucions, però s'admetran canvis d'un participant per un altre membre del seu club.

Article 6

En cas de cancel·lació de la prova per motius aliens a l'organització, aquesta es reserva el dret d'invalidar l'article 5 del reglament, adoptant les mesures que cregui convenients.

Artículo 5

En ningún caso se devolverá el importe abonado como reserva. En caso de lesiones u otros incidentes que impidan la participación y siempre de una forma justificada:

Se tendrá derecho al retorno del 100% del importe pagado hasta 30 días antes y del 50% hasta 20 días antes.

A partir del 25 de mayo no se realizarán devoluciones, pero se admitirán cambios de un participante por otro miembro de su club.

Artículo 6

En caso de cancelación de la prueba por motivos ajenos a la organización, esta se reserva el derecho a invalidar el Artículo 5 del reglamento, adoptando las medidas convenientes.

Article 7

Les fases de competició seran:

- Fase de Grups: Aquesta fase estarà formada per grups d'entre 3 i 6 equips per categoria. Jugaran en format lligueta tots contra tots. Cada equip jugarà entre 2 i 5 partits en aquesta 1a fase. La classificació en aquesta fase de grups determinarà els creuaments de la fase final.
- Fase final: Aquesta fase es disputarà en format d'eliminatòries directes, on es jugarà fins a definir cada posició de la categoria. Tots els equips participaran en aquesta fase final, jugant com a mínim 1 partit.

L'organització buscarà garantir una participació mínima per equip de 4 partits.

Artículo 7

Las fases de competición serán:

- Fase de Grupos: Esta fase estará formada por grupos de entre 3 y 6 equipos por categoría. Jugarán en formato liguilla, todos contra todos. Cada equipo jugará entre 2 y 5 partidos en esta 1a fase. La clasificación en esta fase de grupos determinará los cruces de la fase final.
- Fase final: Esta fase se disputará en formato de eliminatorias directas, donde se jugará hasta definir cada posición de la categoría. Todos los equipos participarán en esta fase final, jugando como mínimo 1 partido.

La organización buscará garantizar una participación mínima por equipo de 4 partidos.

Article 8

Tots els jugadors/es hauran d'identificar-se amb la llicència federativa en vigor, DNI, passaport o un altre document oficial acreditatiu de l'edat amb fotografia. La corresponent revisió de documentació es realitzarà el divendres abans de l'inici de la competició. Encara que també, si les circumstàncies ho requereixen, l'organització podrà repetir-la en qualsevol altre moment.

El responsable de cada equip rebrà de l'organització un document amb el llistat de jugadores que haurà de presentar-lo abans de cada partit.

Si un equip alinea un jugador/a que no compleixi amb els requisits que marca el reglament, l'equip perdrà el partit per 2-0 (21-0, 21-0).

Artículo 8

Todos los jugadores/as deberán identificarse con la licencia federativa en vigor, DNI, pasaporte u otro documento oficial acreditativo de la edad con fotografía. La correspondiente revisión de documentación se realizará el viernes antes del inicio de la competición. Aunque también, si las circunstancias lo requieren, la organización podrá repetirla en cualquier otro momento.

El responsable de cada equipo recibirá de la organización un documento con el listado de jugadoras que deberá presentarse antes de cada partido.

Si un equipo alinea un jugador/a que no cumpla con los requisitos que marca el reglamento, el equipo perderá el partido por 2-0 (21-0, 21-0).

CUP

Article 9

Tots els equips s'hauran de presentar a la pista de joc corresponent 10 minuts abans de l'hora d'inici del seu encontre i presentar-se a l'àrbitre del partit, per tal que els partits puguin iniciar-se amb puntualitat. A l'equip que no compleixi amb aquesta norma i no es presenti a la pista de joc després de ser reclamat per megafonia, se li donarà el partit per perdut, donant guanyador el seu rival pel resultat de 2-0 (21-0, 21-0).

Article 10

Els partits seran tots al millor de 3 sets (21/21/15), havent de disposar d'una diferència de 2 punts per a guanyar el set. El partit finalitzarà en el moment que algun dels equips guanyi 2 sets. En cas que el resultat sigui 2 sets a 0, l'equip guanyador s'emportarà 2 punts i el perdedor 0. En cas que el resultat del partit sigui 2 sets a 1, l'equip guanyador s'emportarà 2 punts i el perdedor 1 punt.

Artículo 9

Todos los equipos deberán presentarse en la pista de juego correspondiente 10 minutos antes de la hora de inicio de su encuentro y presentarse al árbitro del partido, para que los partidos puedan iniciarse con puntualidad. Al equipo que no cumpla con esta norma y no se presente en la pista de juego después de ser reclamado por megafonía, se le dará el partido por perdido, dando ganador a su rival por el resultado de 2-0 (21-0, 21-0).

Artículo 10

Los partidos serán todos al mejor de 3 sets (21/21/15), debiendo disponer de una diferencia de 2 puntos para ganar el set. El partido finalizará en el momento en que alguno de los equipos gane 2 sets. En caso de que el resultado sea 2 sets a 0, el equipo ganador se llevará 2 puntos y el perdedor 0. En caso de que el resultado del partido sea 2 sets a 1, el equipo ganador se llevará 2 puntos y el perdedor 1 punto.

Article 11

La classificació de cada grup es realitzarà amb els següents criteris:

1. S'ordenaran els equips en funció dels punts obtinguts en els diferents partits de la fase, sent 1r classificat l'equip que ha obtingut més punts i últim el que n'ha obtingut menys.
2. En cas d'empat entre 2 equips del grup, el desempat es realitzarà tenint present el resultat del partit entre aquests 2 equips, sent millor classificat l'equip guanyador del partit.
3. **En cas d'empat entre 3 o més equips del grup es tindran en compte els següents factors.**
   3.1. Els resultats dels partits entre els equips empatats, creant una classificació paral·lela i sent millor classificat l'equip que tingui més punts i pitjor el que en tingui menys.
   3.2. De persistir l'empat, es valorarà la diferència entre sets guanyats i sets perduts per cada equip en tots els partits de la fase.
   3.3. De persistir l'empat, es valorarà la diferència entre punts guanyats i punts rebuts per cada equip en tots els partits de la fase.
   3.4. De persistir l'empat, es valorarà l'equip que hagi fet més punts en aquella fase.
   3.5. En cas de persistir l'empat l'organització del torneig determinarà el mètode de desempat.

Artículo 11

La clasificación de cada grupo se realizará con los siguientes criterios:

1. Se ordenarán los equipos en función de los puntos obtenidos en los diferentes partidos de la fase, siendo 1r clasificado el equipo que ha obtenido más puntos y último clasificado el que ha obtenido menos.
2. En caso de empate entre 2 equipos del grupo, el desempate se realizará teniendo en cuenta el resultado del partido entre estos 2 equipos, siendo mejor clasificado el equipo ganador del partido.
3. **En caso de empate entre 3 o más equipos del grupo se tendrán en cuenta los siguientes factores:**
   3.1. Los resultados de los partidos entre los equipos empatados, creando una clasificación paralela y siendo mejor clasificado el equipo que tenga más puntos y peor lo que tenga menos.
   3.2. De persistir el empate, se valorará la diferencia entre sets ganados y sets perdidos por cada equipo en todos los partidos de la fase.
   3.3. De persistir el empate, se valorará la diferencia entre puntos ganados y puntos recibidos por cada equipo en todos los partidos de la fase.
   3.4. De persistir el empate, se valorará el equipo que haya hecho más puntos en esa fase.
   3.5. En caso de persistir el empate, la organización del torneo determinará el método de desempate.

Article 12 (1/3)

S'aconsegueix punt quan l'equip contrari comet alguna de les faltes o infraccions següents:

- Si la pilota toca a terra dins del propi camp, tant si l'últim toc correspon a una jugadora propia com a una de l'equip contrari. S'anota el punt a l'equip contrari.
- Si la pilota acaba fora de la pista de joc, sigui per un atac desencertat sobre camp contrari o per un error en defensa.
- El contacte amb la xarxa, pals o varetes per la part exterior de les varetes és fora. Quan una pilota recuperada fora de l'espai de joc prové del segon o tercer toc de l'equip, la pilota es considera automàticament fora i no es pot recuperar. Només es permet la recuperació de pilota fora quan aquesta prové del primer toc de l'equip.
- En el moment del servei, tant els jugadors de l'equip sacador com els de l'equip receptor poden ocupar qualsevol posició dins del seu camp sense restriccions de posicionament. L'única condició és que s'ha de respectar l'ordre de rotació al servei, és a dir, que la jugadora que toca fer el servei segons la rotació corresponent sigui qui l'executi. Si no es respecta l'ordre de servei, es considera falta de rotació i es concedeix punt a l'equip contrari.
- Si el toc de pilota és incorrecte i hi ha retenció o acompanyament. S'aplicarà la nova normativa 26/27 en les faltes d'atac, impedint empènyer o acompanyar la pilota, deixarla baixar dins les mans, moure el canell per dirigirla o fer block out arrossegant la pilota

Artículo 12 (1/3)

Se consigue punto cuando el equipo contrario comete alguna de las faltas o infracciones siguientes:

- Si la pelota toca el suelo dentro del propio campo, tanto si el último toque corresponde a una jugadora propia como una del equipo contrario. Se anota el punto al equipo contrario.
- Si la pelota acaba fuera de la pista de juego, sea por un ataque desacertado sobre campo contrario o por un error en defensa.
- El contacto con la red, palos o varillas por la parte exterior de las varillas es fuera. Cuando una pelota recuperada fuera del espacio de juego proviene del segundo o tercer toque del equipo, la pelota se considera automáticamente fuera y no se puede recuperar. Solo se permite la recuperación de pelota fuera cuando esta proviene del primer toque del equipo.
- En el momento del servicio, tanto los jugadores del equipo sacador como los del equipo receptor pueden ocupar cualquier posición dentro de su campo sin restricciones de posicionamiento. La única condición es que se tiene que respetar la orden de rotación al servicio, es decir, que la jugadora que toca hacer el servicio según la rotación correspondiente sea quien lo ejecute. Si no se respeta la orden de servicio, se considera falta de rotación y se concede punto al equipo contrario.
- Si el toque de pelota es incorrecto y hay retención o acompañamiento. Se aplicará la nueva normativa 26/27 en las faltas de ataque, impidiendo empujar o acompañar la pelota, dejarla bajar dentro de las manos, mover la muñeca para dirigirla o utilizar el block out empujando la pelota.

Article 12 (2/3)

S'aconsegueix punt quan l'equip contrari comet alguna de les faltes o infraccions següents:

- Quan un jugador o grup de jugadors de l'equip sacador aixequen les mans per sobre del cap durant l'execució del servei i fins que la pilota hagi creuat completament la xarxa, impedint que l'equip contrari vegi el sacador o la trajectòria de la pilota. Aquesta acció es considera pantalla il·legal.
- Si es supera el nombre de tres tocs permesos sense haver passat la pilota al camp contrari, o si una mateixa jugadora toca dues vegades de forma consecutiva la pilota. Com a excepció: en cas de toc de bloqueig, aquest primer toc no es comptabilitza per la falta dels quatre tocs d'equip ni per al doble individual; els contactes consecutius també es permeten durant el primer toc de l'equip (recepció del servei o de l'atac contrari), i durant el segon toc sempre que la pilota quedi en camp propi sense creuar la xarxa cap al camp contrari.
- Si una jugadora penetra en camp contrari per sota de la xarxa interferint amb el joc del contrari.
- Serà falta qualsevol contacte d'una jugadora amb la xarxa, mentre sigui dintre de les varilles.
- Si el sacador toca el camp (incloent-hi la línia de fons) o el terreny fora de la zona de servei en el moment de colpejar la pilota o elevar-se per un servei en salt.

Artículo 12 (2/3)

Se consigue punto cuando el equipo contrario comete alguna de las faltas o infracciones siguientes (2/3):

- Cuando un jugador o grupo de jugadores del equipo sacador levantan las manos por encima de la cabeza durante la ejecución del servicio y hasta que la pelota haya cruzado completamente la red, impidiendo que el equipo contrario vea al sacador o la trayectoria de la pelota. Esta acción se considera pantalla ilegal.
- Si se supera el número de tres toques permitidos sin haber pasado la pelota en el campo contrario, o si una misma jugadora toca dos veces de forma consecutiva la pelota. Como excepción: en caso de toque de bloqueo, este primer toque no se contabiliza por la falta de los cuatro toques de equipo ni para el doble individual; los contactos consecutivos también se permiten durante el primer toque del equipo (recepción del servicio o del ataque contrario), y durante el segundo toque siempre que la pelota quede en campo propio sin cruzar la red hacia el campo contrario.
- Si una jugadora penetra en campo contrario por debajo de la red interfiriendo con el juego del contrario.
- Será falta cualquier contacto de una jugadora con la red, mientras sea dentro de las varillas.
- Si el sacador toca el campo (incluyendo la línea de fondo) o el terreno fuera de la zona de servicio en el momento de golpear la pelota o elevarse por un servicio en salto.

Article 12 (3/3)

- Si el jugador bloqueja el servei contrari o l'ataca quan la pilota està completament per sobre de la xarxa.

S'aconsegueix punt quan l'equip contrari comet alguna de les faltes o infraccions següents:

- Si el sacador no colpeja la pilota dins dels 8 segons següents al xiulet de l'àrbitre.
- Si la pilota toca un jugador de l'equip sacador o no creua el pla vertical de la xarxa completament a través de l'espai de pas.
- En qualsevol situació de joc no contemplada expressament en aquest reglament, s'aplicarà supletòriament la normativa oficial vigent, seguint aquest ordre de prioritat: primer, el reglament de la Federació Catalana de Voleibol (FCVB); segon, les normes de la Real Federación Española de Voleibol (RFEVB); i tercer, les regles oficials de la Federació Internacional de Voleibol (FIVB). L'àrbitre i el Comitè de Competició són els encarregats de resoldre aquestes situacions, prenent com a referència la normativa corresponent segons l'ordre establert.

Artículo 12 (3/3)

- Si el jugador bloquea el servicio contrario o lo ataca cuando la pelota está completamente por encima de la red.

Se consigue punto cuando el equipo contrario comete alguna de las faltas o infracciones siguientes:

- Si el sacador no golpea la pelota dentro de los 8 según siguientes al silbato del árbitro.
- Si la pelota toca un jugador del equipo sacador o no cruza el plan vertical de la red completamente a través del espacio de paso.
- En cualquier situación de juego no contemplada expresamente en este reglamento, se aplicará supletoriamente la normativa oficial vigente, siguiendo este orden de prioridad: primero, el reglamento de la Federación Catalana de Voleibol (FCVB); segundo, las normas de la Real Federación Española de Voleibol (RFEVB); y tercero, las reglas oficiales de la Federación Internacional de Voleibol (FIVB). El árbitro y el Comité de Competición son los encargados de resolver estas situaciones, tomando como referencia la normativa correspondiente según el orden establecido.

Article 13

En cas que les circumstàncies meteorològiques o altres causes alienes a l'organització posin en perill la continuïtat del torneig amb normalitat, l'organització es reserva el dret a modificar el format del torneig en aquell moment en benefici de la competició.

Article 14

Tots els partits seran dirigits per àrbitres de l'Organització. És obligació de totes les jugadores respectar als àrbitres dels partits al llarg de tot el torneig. L'Organització es reserva el dret de prendre mesures contra aquells equips que no compleixin amb aquesta norma.

Article 15

Hi haurà trofeus pels tres primers equips classificats de cada categoria. Tots els participants rebran una medalla commemorativa del torneig.

Article 16

Al llarg de tot el torneig existirà un Comitè de Competició format per dues persones de l'Organització que atendrà totes les incidències que pugui haver-hi al llarg del torneig. Les resolucions del Comitè seran finals i esgotaran la via administrativa.

Artículo 13

En caso de que las circunstancias meteorológicas u otras causas ajenas a la organización pongan en peligro el torneo con normalidad, la organización se reserva el derecho de modificar el formato del torneo en ese momento en beneficio de la competición.

Artículo 14

Todos los partidos estarán dirigidos por árbitros de la Organización. Es obligación de todas las jugadoras respetar a los árbitros de los partidos a lo largo de todo el torneo. La organización se reserva el derecho de tomar medidas contra aquellos equipos que no cumplan la norma.

Artículo 15

Habrá trofeos para los tres primeros equipos clasificados de cada categoría. Todos los participantes recibirán una medalla conmemorativa del torneo.

Artículo 16

A lo largo de todo el torneo existirá un Comité de Competición formado por dos personas de la Organización que atenderá todas las incidencias que puedan haber a lo largo del torneo. Las resoluciones del Comité serán finales, agotando la vía administrativa.

Article 17

L'hotel oficial del torneig serà l'Hotel Solimar. En cas d'arribar a l'aforament màxim, l'organització podrà derivar equips a l'hotel més proper disponible de la zona del torneig.

Cada responsable d'equip es fa responsable de les seves jugadores en cas de danys a l'hotel, pista o altres instal·lacions. S'ha de respectar el silenci a l'hotel entre les 23:00h i les 08:00h. S'han de respectar els horaris dels àpats establers pels responsables de l'hotel. Queda prohibida l'entrada d'alcohol o altres substàncies prohibides per als menors de 18 anys a les habitacions.

L'incompliment d'aquest punt del reglament per part d'alguna jugadora, tècnics o acompanyants pot ser motiu d'expulsió del torneig.

Article 18

L'accés a l'hotel i l'ús dels serveis que ofereix és únicament per a les jugadores participants i els responsables dels equips inscrits. Queda totalment prohibit l'accés i l'ús dels serveis de l'hotel als acompanyants de les jugadores, siguin familiars, amics o altres.

Artículo 17

El hotel oficial del torneo será el Hotel Solimar. En caso de llegar al aforo máximo, la organización podrá derivar equipos al hotel más próximo disponible de la zona del torneo.

Cada responsable de equipo se hace responsable de sus jugadoras en caso de daños en el hotel, pista u otras instalaciones. Se debe respetar el silencio en el hotel entre las 23:00h y las 08:00h. Se deben respetar los horarios de las comidas establecidos por los responsables del hotel. Queda prohibida la entrada de alcohol u otras sustancias prohibidas para los menores de 18 años en las habitaciones. El incumplimiento de este punto del reglamento por parte de alguna jugadora, técnico o acompañante puede ser motivo de expulsión del torneo.

Artículo 18

El acceso al hotel y el uso de los servicios que ofrece es únicamente para las jugadoras participantes y los responsables de los equipos inscritos. Queda totalmente prohibido el acceso y el uso de los servicios del hotel a los acompañantes de las jugadoras, ya sean familiares, amigos u otros.

Article 19

Cada equip participant pren part en el torneig sota la seva pròpia responsabilitat i ha de disposar d'un nivell de condició física i salut suficient per afrontar-lo. L'organització disposa d'una assegurança de responsabilitat civil segons la legislació vigent. Tots els participants disposaran d'una assegurança d'accidents contractada per l'organització.

Per fer ús de les cobertures de l'assegurança d'accidents serà necessària l'autorització per part de l'asseguradora.

L'organització no es farà càrrec, en cap cas, de l'assistència mèdica rebuda per qualsevol participant sense l'autorització corresponent.

Article 20

L'organització es reserva el dret d'inscripció.

Artículo 19

Cada equipo participante toma parte en el torneo bajo su propia responsabilidad y debe disponer de un nivel de condición física y de salud suficiente para afrontarlo. La organización dispone de un seguro de responsabilidad civil según la legislación vigente. Todos los participantes dispondrán de un seguro de accidentes contratado por la organización. Para hacer uso de las coberturas del seguro de accidentes será necesaria la autorización por parte de la aseguradora. La organización no se hará cargo, en ningún caso, de la asistencia médica recibida por cualquier participante sin la autorización correspondiente.

Artículo 20

La organización se reserva el derecho de inscripción.

Article 21

Els participants autoritzen als organitzadors del torneig a registrar o gravar total o parcialment la participació de la mateixa, mitjançant fotografies, pel·lícules, televisió, ràdio, vídeo o qualsevol altre mitjà conegut o per conèixer i cedeixen tots els drets relatius a la seva explotació comercial i publicitària que considerin oportuna exercir, sense que tingui dret a rebre cap compensació econòmica. Per aquest torneig no es cobra entrada al públic assistent i en cap cas existeix finançament amb drets de transmissió televisiva.

Article 22

Els equips participants, pel sol fet de participar en aquest torneig, accepten aquest reglament. La seva interpretació i tot allò que no quedi expressament regulat, serà decidit per l'organització.

Artículo 21

Los participantes autorizan a los organizadores del torneo a registrar o grabar total o parcialmente la participación de la misma, mediante fotografías, películas, televisión, radio, vídeo y cualquier otro medio conocido o por conocer, y ceden todos los derechos relativos a su explotación comercial y publicitaria que consideren oportuna ejercitar, sin que tenga derecho a recibir compensación económica. Para este torneo no se cobra entrada al público asistente y en ningún caso existe financiación con derechos de transmisión televisiva.

Artículo 22

Los equipos participantes, por el mero hecho de participar en este torneo, aceptan este reglamento. Su interpretación y todo aquello que no quede expresamente regulado, será decidido por la organización.